



## CHURCH OF SAINT TERESA OF ÁVILA IGLESIA SANTA TERESA DE ÁVILA

130 Beekman Avenue  
Sleepy Hollow, New York 10591  
Parish Office: (914) 631-0720  
Fax: (914) 366-6459  
E-Mail: stteresa130@gmail.com  
Sunday, January 21, 2018  
Website: stteresasleepyhollow.org

### PARISH STAFF

Congregation / Congregación:  
Canons Regular of the Lateran  
Canónigos Regulares de Letrán  
Rev. Rumando Peralta, C. R. L. Pastor  
Rev. Edison Navarro, C.R.L. Parochial Vicar

### MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISAS

Saturday/Sábados: 8:00 A.M., 5:00 P.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)  
Sundays / Domingos: 8:00A.M., 9:30A.M.(English),  
11:00 A.M. (Spanish)  
Weekly / Días de semana: 7:00 A.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)  
Holy Days: Schedule to be published in Bulletin prior to Holy Days.  
Días feriados: el horario será anunciado en el boletín.

### PARISH OFFICE HOURS / HORARIO DE OFICINA

Monday through Friday / De lunes a viernes: 9:00 A.M.-7:00 P.M.  
(Closed for lunch / Cerrado por almuerzo: De 12:30 P.M. - 2:00 P.M.)  
Saturday / Sábados: de 9:30 A.M.-12:30 P.M.  
Sunday / Domingos: Closed / Cerrado.

### CONFESSIONS / CONFESIONES:

Saturdays / Sábados: 4:30-4:50 P.M. and 6:30-6:50 P.M.  
or by appointment/ o por cita.

### CHURCH SUPPORT / AYUDA ECONÓMICA A LA IGLESIA

We are a tithing parish. The Parish is totally dependent on the generosity of the people for the support of the current operations. Envelopes may be obtained at the Rectory.  
Esta parroquia pide el diezmo. La parroquia depende totalmente de la generosidad de sus feligreses para cubrir los gastos. Los sobres se encuentran en la casa parroquial.



### BAPTISMS / BAUTISMOS

Baptisms are held the third Saturday of the month in English at 12:00 P.M. and in Spanish at 1:00 PM. Please call or pass by the rectory to make the arrangements.

Los bautismos se llevan a cabo el tercer sábado de cada mes a las 12:00 PM en inglés y a la 1:00 PM en español. Los cursillos pre-bautismales para padres y padrinos son los segundos lunes de cada mes a las 6:00 pm en la rectoría (es solo un día). Los padrinos si son pareja deben ser casados por la iglesia. Puede llamar o pasar por la rectoría para hacer los arreglos necesarios y traer el acta de nacimiento para poder registrar a los niños para el bautizo.

### DEVOTIONS / SANTO ROSARIO

Saturday at 7:30 A.M. (English) Viernes a las 7:00 PM (español)  
We have the exposition of the Blessed Sacrament every Friday from 7:30 A.M. until 7:30 P.M.  
Tenemos la exposición del santísimo todos los viernes desde las 7:30 AM hasta las 7:00 PM

### NEW PARISHIONERS / NUEVOS FELIGRESES

All new parishioners should register at the Rectory. They are invited to participate in all social and liturgical activities.  
Los nuevos feligreses deben anotarse en la casa parroquial. Están invitados a participar en todas las actividades sociales y servicios litúrgicos de la parroquia.

### WEDDINGS / MATRIMONIOS

Arrangements should be made at least six months in advance. Please make an appointment with one of the priests to reserve the date and hour as early as possible. Dates cannot be reserved over the telephone.  
Se deben hacer los arreglos seis meses antes. Por favor hablen con alguno de los sacerdotes para reservar la fecha y hora lo mas pronto posible.

### RELIGIOUS INSTRUCTIONS / INSTRUCCIÓN RELIGIOSA

Director of Religious Education / Directora de Educación Religiosa:  
Sr. Mary Anne, O.S.F.  
113 Depeyster Street Tel: (914) 631-1831  
We have weekly classes for all children from the first to the ninth grades. All parents are **obliged** to send their children to these classes **every year**.  
Clases para niños de primer a noveno grado. Los padres están obligados a mandar a sus hijos a estas clases todos los años.

### SICK CALLS / VISITAS A LOS ENFERMOS

The priests will visit anyone, who is seriously ill at home or at Phelps Memorial Hospital, day or night.  
Our Eucharistic Ministers assist the priests in bringing Holy Communion to the sick on a regular basis.  
Dejenos saber si hay algún enfermo que necesite la visita de un sacerdote. También nuestros ministros de la Eucaristía les llevan la comunión.

**OFFERTORY COLLECTION / COLECTA**

Last weekend regular collection was/ La colecta regular del pasado fin de semana fué de \$6,830.00

**PRAY FOR THE REGULAR CANONIANS WHO WILL BE MEETING AND REFLECTING DURING THIS NEXT WEEK**

Let us also pray for the young people who are going to make their consecration and for Francis that he will be ordained a deacon next Saturday, January 27, 2018.

**PRAY FOR UNBORN CHILDREN AND THOSE WHO HAVE BEEN ABORTED AND THEIR MOTHERS**

So that the Lord illumine the conscience of the parents and respect for life from the moment of conception to natural death. This Monday, January 22nd we will unite in prayer.

**RELIGIOUS EDUCATION**

**Sunday, Feb. 4, 2018 after 11:00 am Mass—Parent and Godparent meeting for children receiving the Sacrament of Baptism at the Easter Vigil Sat. March 31, 2018.**

**Sunday, Feb. 25, 2018 after the 11:00 am Mass—Parent meeting for children making 1st Penance/1st Communion. Saturday, March 10, 2018—1st Penance Celebration at 10:30 am in the Church.**

**Coming this summer VBS—Vacation Bible School, July 9, 2018 to July 27, 2018 for children ages 4 to 11.**

**VOLUNTEER AS AN ALTAR SERVER**

We need new volunteers to be “Altar Servers”. If you would like to become an altar server please contact Gray at (917)968-3110 or Rita Peralta at (914) 224-8048. We also need volunteers to serve as Lectors or to assist in the Rectory. Contact Rectory.

**FORMED - THE CATHOLIC FAITH ON DEMAND**

St. Teresa of Avila Parish has purchased a Gift for You. We are pleased to give you a free subscription to formed.org. Entertaining movies, enlightening programs, inspiring talks, and a great selection of popular ebooks– all just a click away! It’s EASY and FREE to Register!

- Visit formed.org with a web browser
- Click on Register (lower right of page)
- Enter Parish Access Code: 7XCJYC
- Enter your email and create a password (you need this to login later)
- Enjoy and share with others in our local community!

**LENTEN RETREAT DAY with SR. DANIELLE BARAN, CR**

Monday, Feb.19, 2018 - 9:30 am - 2:15pm at Mt. St. Francis, Peekskill  
Suggested donation \$20.00 includes lunch. Reservations call 914-737-3373 “During this Lent, let us ask the Lord: Make our hearts like yours.” - Pope Francis

**CATHOLIC TEACHERS IN PUBLIC SCHOOLS**

The Archdiocesan Catechetical Office is sponsoring an Annual Retreat Day for Catholic Teachers in Public Schools.

Saturday, February 3, 2018 from 9:00 am to 1:30 pm. Conference-Holy Hour– Liturgy Refreshments and Lunch will be served. Maryknoll Fathers and Brothers 55 Ryder Road, Ossining 10562. Donation \$25.00 per person. Checks payable to:  
Catechetical Office-56 Dunston Avenue. Yonkers, NY 10701  
For questions: (914)965-0490 [Zelide.ceccagno@archny.org](mailto:Zelide.ceccagno@archny.org) & [Artisanmusician80@msn.com](mailto:Artisanmusician80@msn.com)

**CHANGING OUR HEATING SYSTEM FROM OIL TO GAS IN THE 4 BUILDINGS**

We are at a crucial moment to take advantage of this opportunity while Con Edison is working in Sleepy Hollow.

We are asking/pleading with all parishioners to come together to take advantage of this opportune moment. There is a company offering to make the changes in the 4 buildings for \$ 118,000.00. Estimates from other companies ranged from \$ 250,000.00 to \$300,000.00. One way to carry out this work is by honoring our commitment/pledge to the Renew & Rebuild campaign.

According to the latest report most of the parishioners who made a commitment have made no payment to date.

We urge you to do so for the good of our parish. Thank you very much and may God fill you with blessings.

**OUR LADY OF ALTAGRACIA**

Sunday our Dominican brothers and sisters celebrate the Feast of Our Lady of Altagracia, the patronal feast of the Dominican Republic. Her name “Altagracia” (full of grace) reminds us that she received the greatest grace: to be the mother of Jesus Christ our Lord. She, as his mother, continues her mission of meditation inseparably linked to His Son. This is one of the oldest devotions in honor of the Blessed Virgin Mary in the Western Hemisphere. Documents tell us that when Christopher Columbus lived in what was to be named the Dominican Republic, there were prayers offered to Our Blessed Mother under the title of Our Lady of Altagracia. The first shrine of Altagracia was completed in 1572. Almost 400 years later, in 1971, the present basilica church was consecrated. In 1978 the painting was restored and the image shone with wonderful clarity. On a thin cloth is painted the scene of the birth of Jesus, the Virgin, beautiful and serene is the center of the table and her eyes full of sweetness, as our Blessed Lady gazes on the infant lying on the straw of the manger. She wears a star-studded blue robe with a white scapular underneath. The Virgin of Altagracia carries the colors of the flag anticipating the Dominican national identity. Her head, framed by brilliant light and twelve stars, is adorned with a golden crown placed delicately; this is an addition to the original painting. A little behind St. Joseph looks on humbly over his wife’s right shoulder, and over her left shoulder one sees the star of Bethlehem shining discreetly. The image of Our lady of Altagracia had the special privilege of being crowned twice: on August 15, 1922, during the pontificate of Pius XI; and by pope John Paul II, who during his visit to the island of Santo Domingo on January 25, 1979, named the Virgin, the first evangelizer of the Americas. John Paul II also visited the Virgin in the Basilica in Higüey.

**PARISH OFFICE HOURS**

**Monday through Friday 9:00 am to 12:30 pm & 2:00 pm to 7:00 pm. Saturday 9:30 am to 12:30 pm.**

**FAMILIES WHO ARE NOT REGISTERED IN THE PARISH AND WISH TO JOIN CAN DO SO BY FILLING OUT FORM BELOW AND RETURNING IT TO THE PARISH OFFICE.**

**NAME** \_\_\_\_\_

**ADDRESS** \_\_\_\_\_

**PHONE** \_\_\_\_\_

**JANUARY 21, 2018  
THIRD SUNDAY IN  
ORDINARY TIME  
21 DE ENERO DEL 2018  
TERCER DOMINGO DEL  
TIEMPO ORDINARIO**

**LOS PADRES, PADRINOS Y ADULTOS QUE VAN A RECIBIR ALGÚN SACRAMENTO EN LA VIGILIA DE PASCUA EL 31 DE MARZO**

Tendrán una reunión con el padre Rumando el domingo 4 de febrero después de la misa de las 11:00 am

**EDUCACIÓN RELIGIOSA**

Domingo, 25 de febrero de 2018 después de la misa de las 11:00 a.m. para niños que hacen la primera Comunión.

**CONFESIONES**

Sábado, 10 de marzo a las 10:30 am en la Iglesia.

**AVISAMOS QUE NO HABRÁ BAUTIZOS DURANTE LOS MESES DE FEBRERO Y MARZO DEBIDO A LA CUARESMA**

**CATEQUISTAS DE NUESTRA COMUNIDAD HISPANA**

Ya que el 99% de niños son hispanos. Vamos a poner nuestros talentos al servicio de la iglesia.

**EDUCACIÓN RELIGIOSA-Catequesis del Buen Pastor**

Nuestra parroquia ofrece catequesis para niños de 3-5 años los sábados.

**AVISAMOS A NUESTROS PARROQUIANOS QUE TENEMOS DOS SALONES DISPONIBLES PARA CELEBRACIONES COMO BODAS, QUINCEAÑEROS, BAUTISMOS ETC.**

A) El auditorio de la escuela tiene capacidad para 300 personas.

B) El salón del sótano de la escuela tiene capacidad para 100 personas.

Los interesados pueden pasar por la oficina parroquial. El comité económico es el encargado de hacer las entrevistas, llenar los formularios y de cobrar por el pago del uso del lugar.

**CLASES DE INGLÉS SW BOCES EN MORSE SCHOOL**

30 Pocantico St. Sleepy Hollow esquina de Beekman Avenue. Al frente de Open Door. De lunes a jueves de 6:00 pm-8:30pm

Costo:25.00 por 10 semanas.

Niveles de ingles Basico y 1; 2 y 3 combinados.La registraci3n comienza el 2 de enero del 2018

**LAS CAJAS DE SOBRES PARA LA COLECTA DE TODO EL AÑO**

Ya llegaron. Favor de procurarlos en la parte de atrás de la iglesia. Mantengalos por favor en orden. Busquenlos en la letra inicial que corresponda a su apellido o al de su esposo.

**CUIDEMOS NUESTRA CASA ESPIRITUAL**

*Tratemos de que los padres cuiden a sus hijos , ayudemos a que al final de cada misa a recoger y dejar limpia la casa del Señor.*

**VENTA DE VELONES, BIBLIAS, ROSARIOS Y LIBROS RELIGIOSOS EN LA OFICINA PARROQUIAL**

**HORARIO DE LA OFICINA PARROQUIAL**

De lunes a viernes de **9:00 am a 12:30 pm** y de **2:00 a 7:00 pm**, Sábados de **9:30 am a 12:30 pm**

<b>Saturday, January 20/Sábado, 20 de Enero</b>	
8:00 AM 5:00 PM 7:00 PM	+ Mary & Joe Rakacky by daughter Marilyn Misa Solemne a la Virgen de la Altagracia por el comité Altagraciano. + Dolores Antonia Tejada (Mamá Negra) por su familia. + Moraima Hidalgo en el 7mo. mes de su fallecimiento por su hermana Virginia. + Adiola Castro en el 2do. aniversario de su fallecimiento por sus hijos. + Ana Antonia de la Cruz en el 9no. mes de su fallecimiento por sus hijos. En acción de gracias a la Virgen de la Altagracia por favores recibidos.
<b>Sunday, January 21/Domingo 21 de Enero</b>	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	+ Domingo Antonio Gonzalez en el 11vo. Mes de su fallecimiento por su familia. + Dolores Antonia Tejada ( Mamá Negra) por su familia. + Por las almas benditas del Purgatorio. En acción de gracias al Divino Niño Jesús por Avelino Cabrera.
<b>Monday, January 22/Lunes 22 de Enero</b>	
7:00 AM 7:00 PM	
<b>Tuesday January 23/Martes, 23 de Enero</b>	
7:00 AM 7:00 PM	John J. Kucich Sr. by Knights of Columbus St. Elmo Council #318
<b>Wednesday, January 24/Miércoles, 24 de Enero</b>	
7:00 AM 7:00 PM	+ Alejandro Herrera
<b>Thursday, January 25/Jueves, 25 de Enero</b>	
7:00 AM 7:00 PM	+ Marina Ramona Mercedes
<b>Friday January 26/Viernes, 26 de Enero</b>	
7:00 AM 7:00 PM	
<b>Saturday, January 27/Sábado, 27 de Enero</b>	
8:00 AM 5:00 PM 7:00 PM	+ Michael Ferguson by Doris Le Blanc.
<b>Sunday, January 28/Domingo, 28 de Enero</b>	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	+ Assís Silvestre, John Paul Rodríguez, Maria de Navive  + Manuel Bastos en el 1er. mes de su fallecimiento por su esposa Betty.

### **CAMBIO DEL SISTEMA DE CALEFACCIÓN DE ACEITE A GAS EN LOS 4 EDIFICIOS**

Estamos en un momento crucial para aprovechar esta oportunidad ya que la compañía Con Edison está trabajando aquí en Sleepy Hollow.

Motivamos y pedimos a todos los parroquianos que nos unamos para aprovechar esta oportunidad. La compañía nos ofrece hacer todo el cambio de los 4 edificios por la cantidad de \$118,000.00. Otras compañías pedían de \$250,000.00 a \$300,000.00. Una forma de llevar a cabo esta obra es haciendo los pagos de nuestro compromiso a la campaña Renew & Rebuild. Según el último reporte la mayoría de los parroquianos que hicieron su compromiso no han empezado a pagar.

Les exhortamos encarecidamente a que lo hagamos por el bien de nuestra parroquia. Muchas gracias y que Dios les colme de bendiciones.

Al final de la misa estarán unos hermanos para cualquiera que necesite ayuda o quiera hacer sus pagos.

### **CAMPEONATO FOOTBALL-INDOOR**

Tenemos comida sabrosa, caliente y a buen precio después de la misa de las 11:00 am este y los próximos domingos.

La venta de comida del próximo fin de semana les toca a Los lectores y solidaridad

Gracias a los Ministros de la Eucaristía por su disponibilidad y entrega. A ellos les toca hoy la venta de la comida.

Los diferentes grupos pongan atención a las fechas que les corresponden ya que se han hecho algunos cambios.

### **DELEGACIÓN DE LA COMIDA DEL CAMPEONATO DE FOOTBALL-INDOOR 2017**

**Domingo 21 de enero 2018** *Ministros de la Eucaristía*

**Domingo 28 de enero** *Solidaridad y los lectores*

**Domingo 4 de febrero 2018** *Los Padres de los Servidores del Altar*

**Domingo 11 de febrero 2018** *Grupo de Oración*

**Domingo 18 de febrero 2018** *Los Cursillistas*

**Domingo 25 de febrero 2018** *Devotos del Divino Niño*

**Domingo 4 de marzo 2018** *Club Cívico y Cultural*

**Domingo 11 de marzo 2018** *Los devotos del Divino Niño del 25 de Diciembre*

**Domingo 18 de marzo 2018** *solidaridad y los lectores*

**CULMINACIÓN DEL CAMPEONATO ESTE DIA**

### **PADRES / PADRINOS PARA EL BAUTISMO**

Deben traer los papeles requeridos para el día las clases pre-bautismales. Si los padrinos pertenecen a otra parroquia, o han recibido las clases pre-bautismales en otra parroquia deben ser presentados una semana antes del bautismo.

### **CELEBRACIONES DE SWEET SIXTEEN O QUINCEAÑERA**

Para ser elegible para celebrar una Misa de Sweet Sixteen o Quinceañera la joven debe estar Confirmada o estar en clases de educación religiosa preparándose para recibir el Sacramento de Confirmación.

## **LA VIRGEN DE LA ALTAGRACIA**

Este domingo nuestros hermanos y hermanas dominicanos celebran la Fiesta de la Virgen de la Altagracia, la fiesta patronal de la Republica Dominicana. Su nombre: "de la Altagracia" nos recuerda que por ella recibimos la mayor gracia de tener a Jesucristo nuestro Señor. Ella, como Madre, continúa su misión de mediadora unida inseparablemente a su Hijo. Esta es una de las devociones mas Viejas en honor a la Santísima Virgen María en el hemisferio occidental. Los documentos nos dicen que durante el tiempo que Cristobal Colón vivió en lo que hoy es la Republica Dominicana, había oraciones que se ofrecían a nuestra Bendita Madre bajo el título de Nuestra Señora de la Altagracia. El primer relicario de Altagracia fue completado en 1572. Casi 400 años después en 1971, la iglesia presente consagró la basilica. En 1978 la pintura fue restaurada y la imagen brilló con claridad maravillosa. En una tela delgada es pintada la escena del nacimiento de Jesús, la Virgen, hermosa y serena es el centro de la mesa y los ojos llenos de mirada de dulzura hacia el niño yaciendo en la paja del pesebre. Ella lleva una bata azul estelar con un escapulario blanco abajo. Maria de la Altagracia lleva los colores de la bandera dominicana anticipando así la identidad nacional. Su cabeza, enmarcada por un resplandor y por doce estrellas, sostiene una corona dorada colocada delicadamente, añadida a la pintura original. Un poco retirado hacia atrás, San José observa humildemente, mirando por encima del hombro derecho de su esposa; y al otro lado la estrella de Belén brilla tímida y discretamente. La imagen de nuestra Señora de la Altagracia tuvo el privilegio especial de haber sido coronada 2 veces; el 15 de agosto de 1922, en el pontificado del Papa Pío XI y por el Papa Juan Pablo II, quien durante su visita a la isla de Santo Domingo el 25 de enero de 1979, coronó personalmente a la imagen con una diadema de plata sobredorada, regalo personal suyo a la Virgen, primera evangelizadora de las Americas. Juan Pablo II también visitó a la Virgen en su basilica en Higüey.

### **(SOLO PARA EL SÁBADO)**

**HOY MISA SOLEMNE A LA VIRGEN DE LA ALTAGRACIA.**  
**INVITAMOS AL COMPARTIR QUE TENDREMOS DESPUÉS DE LA MISA EN EL AUDITORIO DE LA ESCUELA**

### **OREMOS POR LOS CANÓNICOS REGULARES QUE ESTARÁN DE REUNIÓN Y REFLEXIÓN DURANTE ESTA PRÓXIMA SEMANA**

Oremos también por los jóvenes que van hacer su consagración y por Francis que será ordenado diácono el próximo sábado 27 de enero de este 2018.

### **OREMOS POR LOS NIÑOS NO NACIDOS Y LOS QUE HAN SIDO ABORTADOS POR SUS MADRES**

Para que el Señor illumine la conciencia de los padres y se respete la vida desde el momento de la concepción hasta la muerte natural. Este lunes 22 de enero nos uniremos en oración

### **PEREGRINACIÓN A MÉXICO**

Todos los peregrinos deben estar aquí en la rectoría a las 4:00 am en punto el miércoles 7 de febrero.

=====

**LAS FAMILIAS QUE NO ESTEN REGISTRADAS EN LA PARROQUIA Y DESEEN HACERLO PUEDEN LLENAR ESTE FORMULARIO Y DEVOLVERLO A LA OFICINA PARROQUIAL**

**NOMBRE**

---

**DIRECCIÓN**

---

---

**TELÉFONO**

---